

宝鸡话的 弦外之音

编者按：

宝鸡人的性格，不只有粗犷豪放的一面，也有温润内敛的一面。宝鸡话也是如此，有些话直白简洁，有些话则婉转含蓄，不只有字面意思，还有更深层次的含义和情绪，非长年在宝鸡生活而不能领悟。今天，介绍一组宝鸡话，邀您共品其中的弦外之音。

大俗大雅 宝鸡话



言喘 (nian chuan) 吭个声 喘个气

本报记者 麻雪

“你怎么不说话？”这是普通话的说法；“你咋不言喘？”这便是宝鸡话的说法。如今，在宝鸡经常可以听到这样的方言。相比“说话”，意思相近的“言喘”则有了情绪的表达，这是因为方言更生动、更贴近生活。

“言喘”这个词，

我们上了年纪的人经常使用。”12月1日，家住渭滨区火炬路的市民吴钊说，“前不久，我去楼下小商店买纸杯，柜台里坐着一个小伙子，可能是替父母看店的，一直在那儿玩手机。我问他三遍，问不言喘，我有点生气，吼了他一句，吓得他又

不敢言喘了。”吴钊说，在宝鸡话里，言喘一般都是搭配否定词使用，比如“不言喘”“不敢言喘”“不要言喘”“不爱言喘”“没人言喘”等等。

《现代汉语词典》里没有收录“言喘”，但收录了“言传”。因此，许多人误以为“言传”就是宝鸡话的“言喘”。

其实不然，言传的意思是用言语来表达或传授，比如“只可意会，不可言传”，意思是口头说不明白，只能靠听者自己领悟，显然与“言喘”的意思相距甚远。在宝鸡话里，言喘可以理解为吭声、喘气。明清时期的话本小说用语通俗，经常夹带着方言词

语。明末清初的话本《醒世姻缘传》第九十二回写到“那皮狐常是盗人家的钱物，人不敢言喘”，这其中的“言喘”，不仅有说话、吭声的意思，也带有恐惧、害怕的情绪——大气都不敢喘，怎么敢说话、吭声呢？

值得说道的是，宝鸡方言把“言喘”的“言(yan)”念为“nian”音。这是宝鸡话中较为常见的转音现象。再说一个转音现象，“家”这个字，在作为地名时也会转音为“啊”，宝鸡人说“唐家岭”“陈家村”时，会说成“唐啊岭”“陈啊村”。

争竞 (zeng jing) 捡芝麻 漏西瓜

本报记者 祝嘉

“大事要竞争，小事莫争竞。”11月30日，在回答“竞争”和“争竞”的区别时，我市退休语文教师李云丽一语中的。

在宝鸡话里，争竞与竞争的意思略有不同，虽然都是求胜，但争竞更多的是指在一些不值得、没意义的事情上争取胜利，有点类似计较的意思。比如，老师批评学生：“你

俩又不是幼儿园的小孩子，非要在谁先道歉的事情上争竞。”父亲劝导儿子：“不要整天为鸡毛蒜皮的事争竞来争竞去，有那工夫不如多看两本书。”

李云丽介绍说，早在甲骨文中，就有“争”“竞”这两个字。甲骨文的“争”字为上中下结构，上下部分各表示一只手，中间部分表示一个物品，整个字的意思是双方通过对抗获得某个东西，而这也是“争”的本义。甲骨文的“竞”字为左右结构，由两个相同

的字并列组成，表示两个人一起吹奏乐器，看谁吹得好，后来写成两个“竞”字，再后来简化为一个“竞”字。

而“争竞”这个词也是自古有之，意思跟现在的差不多，都是说逮着小问题不放，非要分出个高低对错来。比如《三国演义》第八十一回，关羽、张飞遇害后，关兴、张苞急欲为父亲报仇，都想出任先锋，先是比射术，又要比兵刃。二人争得面红耳赤，差点动起手来，

被刘备断然喝止。刘备说：想当年我与你们父亲亲如骨肉，如今你们也情同兄弟，“正当同心协力，共报父仇；奈何自相争竞，失其大义！”二人这才恍然大悟：谁做先锋是小事，为父报仇才是大事。

李云丽说：“以前，在教学中，我常提醒学生‘大事要竞争，小事莫争竞’，就是希望他们能在奔向理想的道路上，不要因为踩到石子而停下脚步。”



相端 (xiang duan) 先观察 再决定

本报记者 祝嘉

在宝鸡话里，“相端”这个词有多种使用情景。比如，公司搬家，老板为了省钱，给助理说：“你去劳务市场相端几个人，咱就不请搬家公司了。”这里，相端的意思是寻找、物色。再比如，公司搬家，老板找来助理说：“有两家搬家公司愿意接活，你下午去相端相端，找一家性价比高的。”这里，相端的意思是挑选、比较。又比如，公司搬家，老板给助理1000元钱，

说：“就这么多钱，至于找搬家公司，还是找劳务市场的人，你自己相端着办。”这里，相端的意思是考虑、拿主意。

虽然使用广泛，但“相端”却是关陇地区特有的词语。2016年，市档案局在全市启动了方言语音建档工作，收集整理宝鸡各县区方言的文字、发音、释义。其中，金台区档案局、陈仓区档案局、陇县档案局、麟游县档

案局都在方言语音档案里收录了“相端”这个词，解释为仔细观察，而“相”和“端”恰都有这个意思。“相”字的本义是查看，即观察形状、加以判断，比如伯乐相马，就是通过仔细观察马的样貌、体形，来判断马的品质。而“端”字的本义是直，后来衍生出审视的意思，比如端详、端量，不仅现在常用，古文中也不胜枚举。

今年80岁的金台区东风路居民李新明，曾从事文化相

关工作长达40年。他说，“相端”的本质意思是仔细查看并做出判断，这是从客观到主观的完整过程。他举例子，宝鸡人常说“这事我看不好弄，你再相端”，“相端”的意思是先考察、分析，然后判断能不能干。可以说，一个“相端”兼具了查找、比较、考虑等多个意思，因而比其他任何同类词语更有内涵，也从侧面反映出宝鸡人认真、务实、周全的处事风格。



打摈 (da zhe) 收摊子 撤场子

本报记者 罗琴

“没人咧，收摊回！”“卖到10点，不管卖没卖完，我就打摈咧。”12月2日晚，在金台区新福路百翠园小区门口，两个小摊贩有一句没一句地聊着。天气越来越冷，行人越来越少，收摊的时间也跟着提早。

打摈的“摈”古义为拾取、选取、摘取，古人说“采

摈群言”，意思就是摘录各家言论。《现代汉语词典》里，“摈”的意思基本没有改变。而在宝鸡话中，“打摈”意为收拾、整理，比如，吃完饭要打摈厨房，意思是洗碗、扫地、拖地，把厨房收拾干净；过年前要把家里打摈打摈，意思是进行大扫除、大清理；后院杂草丛生、垃圾遍地，需要打摈，意思是需要清理干净、收拾整齐。相比普通话的收拾、整理、打扫、清理，宝鸡话的“打摈”除了有这些意思

外，还强调一个结果——不光要做，还要做完、做好。

由此，打摈引申出全包圆、全拿走的意思。比如，两口子在外吃饭，妻子给丈夫说：“我把我点的素菜吃完，你点这么多肉菜你自己打摈。”意思是，把肉菜吃完。再比如，婚宴结束，主家给帮忙的亲友说：“我去送客，你看着给咱把没怎么吃的菜打摈了。”意思是把剩菜带回去。

在此基础上，打摈又引申出

维持不下去，撤摊、收场的意思。比如前述小摊贩说的打摈，就是卖不动了，收摊回家的意思；再比如，有小老板抱怨：“生意一天不如一天，再这样下去，不出半年，我这个店就要打摈了。”意思是倒闭、停业。在宝鸡话语境里，不仅生意做不下去可以说“打摈”，甚至日子过不下去也可以说“打摈”，比如，母亲劝女儿：“不要太任性，动不动就说离婚。你这脾气不改，跟谁过最终都得打摈了。”

本版漫画 陈亮作

